

Stereo Headphones

Operating Instructions

使用說明書
사용설명서

Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації

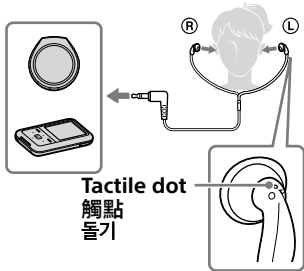
MDR-E9LP

©2010 Sony Corporation Printed in Vietnam



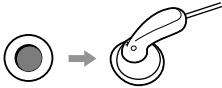
* 4 2 6 4 5 2 6 2 3 *

A



Tactile dot
촉점
돌기

B



English

Stereo headphones

Specifications

Type: Open, dynamic / Driver unit: 13.5 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / Power handling capacity: 100 mW (IEC*) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 104 dB/mW / Frequency response: 18 Hz – 22,000 Hz / Cable: Approx. 1.2 m (Y-type) / Plug: L-shaped stereo mini plug / Mass: Approx. 6 g without cable / Supplied accessories: Earpads (2)

* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling. Do not use at a dangerous place unless the surrounding sound can be heard.
- Do not place this unit in a place exposed to humidity, dust, soot or steam, or subject to direct sunlight. Do not leave the unit in a car for a long time. It may cause a malfunction.
- If you experience discomfort after using the unit, stop using the unit immediately.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.

Note on static electricity

Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To minimise the effect, wear clothes made from natural materials.

How to use

Wear the earpiece marked **R** in your right ear and the one marked **L** in your left ear. There is a tactile dot on the unit marked **L** to distinguish the left side. (See fig. **A**)
If the headphones do not fit your ears, put on the supplied earpads. (See fig. **B**)

繁體中文

立體聲耳機

規格

型式：開放式，動態 / 激勵單元：13.5 mm，圓頂型 (CCAW音圈) / 功率處理容量：100 mW (IEC*) / 阻抗：1 k Hz時 16 Ω / 靈敏度：104 dB/mW / 頻率響應：18 Hz – 22,000 Hz / 連接線：約 1.2 m (Y式) / 插頭：L型立體聲迷你插頭 / 質量：約 6 g (不含連接線) / 附件：耳機套 (2)

* IEC = 國際電工委員會

設計和規格如有變更，恕不另行通知。

注意事項

- 高音量可能會影響您的聽力。為了交通安全，切勿在駕車或騎車時使用耳機。除非能聽見周圍聲音，否則請勿在危險的地方使用。
- 請勿將本機放置在暴露於濕氣、灰塵、油煙或蒸汽，或是受陽光直射的地方。請勿長時間將本機留在車內。這樣可能會引起故障。
- 若您在使用本機後感到不適，請立即停止使用本機。
- 由於長期存放或使用，耳機套可能會損壞。

靜電注意事項

體內積聚的靜電可能會導致耳朵有輕微刺痛感。穿著天然材料製成的衣服可將此影響減到最少。

使用方法

將有 **R** 標記的耳機戴在右耳，**L** 標記的耳機戴在左耳。標有 **L** 的耳機上有一個觸點以辨識左側。(參見圖 **A**)
如果耳機不貼合耳朵，請裝上附帶的耳機套。(參見圖 **B**)

한국어

스테레오 헤드폰

주요 제원

종류: 개방형, 다이내믹 / 드라이버 장치: 13.5 mm, 돔 형식 (CCAW 보이스 코일) / 전원 용량: 100 mW (IEC*) / 임피던스: 1 kHz에서 16 Ω / 감도: 104 dB/mW / 주파수 응답: 18 Hz – 22,000 Hz / 케이블: 약 1.2 m (Y형) / 플러그: L형 스테레오 미니 플러그 / 무게: 약 6 g (케이블 제외) / 부속품: 이어 패드 (2)

* IEC = 국제 전기 표준 회의

디자인 및 주요 제원은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

주의사항

- 높은 볼륨으로 들으면 청각에 영향을 미칠 수 있습니다. 교통 안전을 위해 운전 중이거나 자전거를 타는 중에는 사용하지 마십시오. 주위의 소리를 들을 수 없다면 위험한 장소에서는 사용하지 마십시오.
- 습기, 먼지, 기름 또는 증기에 노출된 장소 또는 직사광선 아래에 기기를 두지 마십시오. 기기를 차량에 장시간 방치하지 마십시오. 고장의 원인이 될 수 있습니다.
- 기기를 사용한 후 후에 이상이 생길 경우 기기 사용을 즉시 중지하십시오.
- 이어 패드를 장기간 보관하거나 사용하면 품질이 저하될 수 있습니다.

정전기에 관한 주의

신체에 정전기가 누적되면 귀가 따끔거릴 수 있습니다. 이러한 현상을 줄이려면 천연 소재로 된 옷을 입으십시오.

사용 방법

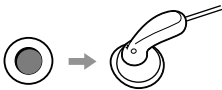
오른쪽 귀와 왼쪽 귀에 각각 **R**과 **L**이 오도록 이어폰을 착용합니다.

L 표시된 기기에는 왼쪽임을 구분하도록 돌기가 있습니다. (그림 **A** 참조)

헤드폰에서 귀에 닿는 부분이 불편하면 제공된 이어 패드를 사용하십시오. (그림 **B** 참조)

A

Тактильная точка
Тактильна точка

B

Русский

Стереофонические наушники

Технические характеристики

Тип: открытый, динамический / Динамик: 13,5 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW) / Мощность: 100 мВт (IEC*) / Сопротивление: 16 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 104 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 18 Гц – 22000 Гц / Кабель: прилб. 1,2 м (Y-образный) / Штекер: L-образный стереофонический мини-штекер / Масса: прилб. 6 г (без кабеля) / Включенные элементы: Основное устройство (1) / Прилагаемые принадлежности: ушные подушечки (2)

* IEC = Международная электротехническая комиссия

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух. С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде. Не используйте в опасных местах, если не будут слышны окружающие звуки.

- Не помещайте данное изделие в местах, подверженных воздействию влажности, пыли, пота или пара, а также прямым солнечным лучам. Не оставляйте изделие в автомобиле в течение длительного времени. Это может привести к неисправности.
- При возникновении дискомфорта во время использования изделия немедленно прекратите его использование.
- Ушные подушечки могут портиться при длительном использовании или хранении.

Примечание о статическом электричестве

Статическое электричество, накопленное телом, может стать причиной тихого звона в ушах. Чтобы минимизировать этот эффект, носите одежду из натуральных материалов.

Использование

Наушник со знаком ® вставляется в правое ухо, а наушник со знаком ① - в левое ухо.

На корпусе устройства имеется тактильная точка в виде буквы ①, определяющая левую сторону устройства. (См. рис. **A**) Если наушники неудобно размещаются в ушах, наденьте прилагаемые ушные подушечки. (См. рис. **B**)

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония

Сделано во Вьетнаме

Импортер на территории стран Таможенного союза АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления устройства Год и месяц изготовления указаны на упаковке. MM YYYY, где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

Оборудование для индивидуального прослушивания аудиозаписей и радио.

Условия хранения: Хранить в упакованном виде в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированных отмест хранения кислот и щелочей. Хранить при температуре от -10°C до +45°C и относительной влажности не более <75%, без образования конденсата. Срок хранения не установлен.

Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации.

Если неисправность не удается устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.

Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства. Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Українська

Стереофонічні навушники

Технічні характеристики

Тип: відкриті, динамічні навушники / Динаміки: 13,5 мм, купольного типу (звукова котушка CCAW) / Допустима потужність: 100 мВт (IEC*) / Повний опір: 16 Ом за 1 кГц / Чутливість: 104 дБ/мВт / Діапазон частот: 18 Гц-22000 Гц / Кабель: прилб. 1,2 м (Y-подібний) / Штекер: G-подібний стереофонічний міні-штекер / Масса: прилб. 6 г (без кабелю) / Приладдя, що додається: подушечки (2)

* IEC = Міжнародна Електротехнічна Комісія

Зовнішній вигляд і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Застереження

- Високий рівень гучності може негативно вплинути на слух. Заради безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками під час керування автомобілем або їзди на велосипеді. Не використовуйте в небезпечному середовищі, якщо не чуєте звуків навколо.
- Не розташовуйте цей пристрій у місці, у якому накопичується волога, пил, сажа чи пара або в яке потрапляє пряме сонячне проміння. Не залишайте пристрій в автомобілі протягом тривалого періоду часу. Це може призвести до несправності.
- Якщо ви відчуваєте дискомфорт після експлуатації пристрою, негайно припиніть ним користуватися.
- Тривале користування або зберігання може призвести до псування подушечок.

Примітка щодо статичної електрики

Статична електрика, накопичена тілом, може спричинити тихий дзвін у вухах. Щоб зменшити цей ефект, носіть одяг з натуральних матеріалів.

Користування

Вставте навушник із позначкою ® у праве вухо, а навушник із позначкою ① у ліве вухо. Лівий телефон ① можна визначити на дотик за допомогою спеціальної тактильної точки. (Див мал. **A**) Якщо навушники не підходять вам за розміром, вставте додані подушечки. (Див мал. **B**)

Виробник: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Японія

Зроблено у В'єтнамі

Дата изготовления устройства Год и месяц изготовления указаны на упаковке. MM YYYY, где MM - месяц, YYYY - год изготовления. Умови зберігання. Продукцію зберігають в упакованому виді в темних, сухих, чистих, добре вентильованих приміщеннях, ізольованих від місць зберігання кислот і лугів. Температура зберігання: від -10°C до +45°C. Відносна вологість зберігання: 75% без конденсату. Термін зберігання не встановлений. Транспортувати в оригінальній упаковці виробника. Під час транспортування не кидати, оберегати від падін, ударів, не піддавати надмірній вібрації.



Строк придатності (строк служби) складає 5 років.